



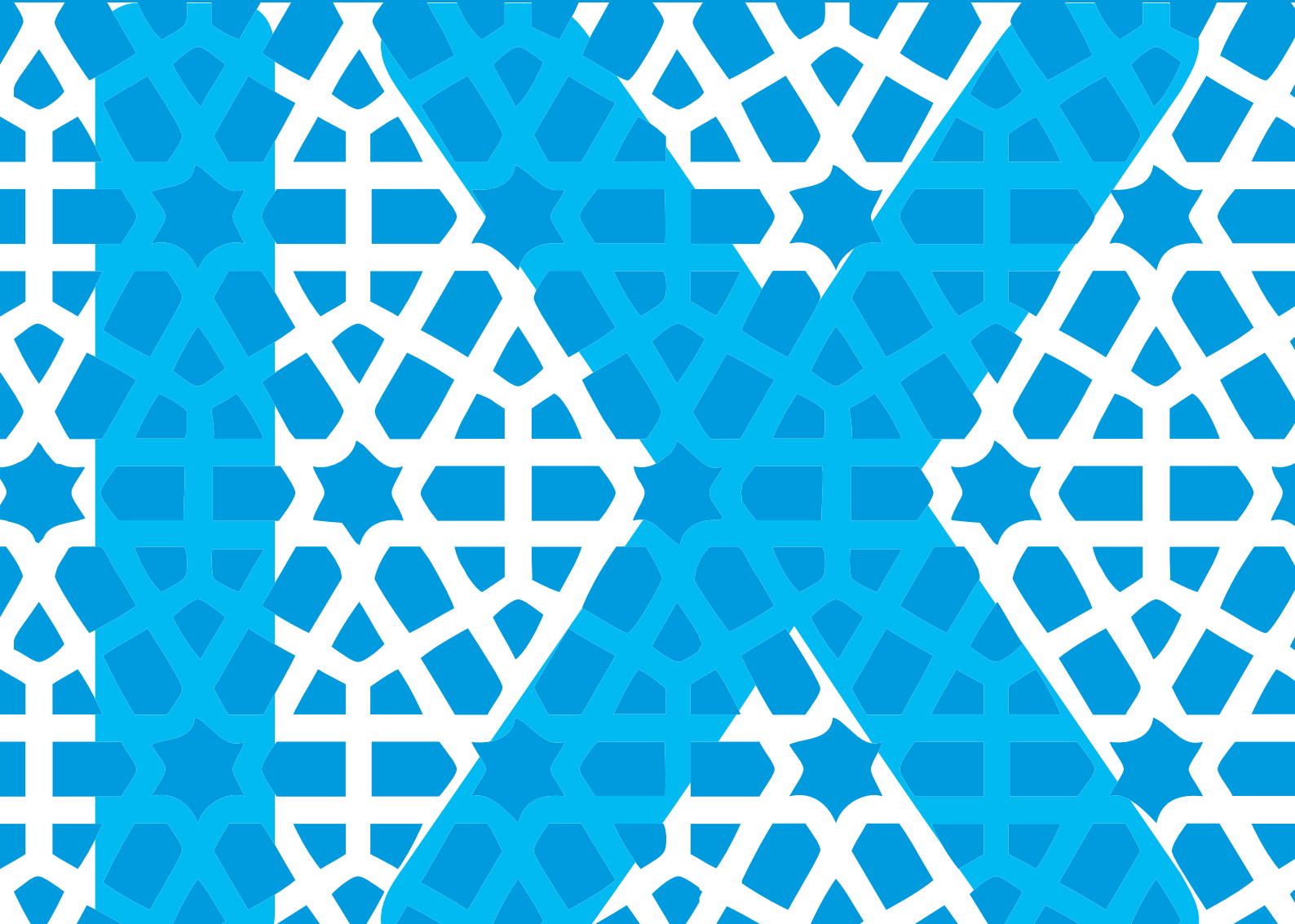
**Ninth
African
Development
Forum**

Innovative Financing
for Africa's
Transformation

**Neuvième
Forum pour le
développement
de l'Afrique**

Des financements
innovants pour la
transformation de l'Afrique

Note d'information à l'intention des participants



خُت الرعاية السامية
لصاحب الجلالة الملك محمد السادس
Sous le Haut Patronage de
Sa Majesté le Roi Mohammed VI
Under the high patronage of
His Majesty the King Mohammed VI



Ninth African Development Forum

Innovative Financing
for Africa's
Transformation

Neuvième Forum pour le développement de l'Afrique

Des finan cements
innovants pour l a
transformation de l'Afrique

Marrakech (Maroc)
12-16 octobre 2014

Distr.: générale
ECA/ADF/9/Inf.3
24 septembre 2014
Français
Original: anglais

Note d'information à l'intention des participants

Merci d'avoir confirmé votre participation au neuvième Forum africain pour le développement, qui se tiendra à Marrakech (Maroc) du 12 au 16 octobre 2014. La réunion se tiendra au Palais des congrès de l'hôtel Palmeraie Golf Palace, dont vous trouverez l'adresse ci-dessous:

Parc de la Palmeraie,
Circuit de la Palmeraie,
Marrakech 4000

Tél: +212 (0) 524-334-343
Adresse électronique: reservation@palmeraieresorts.com
Site Internet: www.pgpmarrakech.com

Les informations suivantes vous aideront à organiser votre séjour à Marrakech.

Réglementation en matière de visa

Tous les participants à la conférence doivent obtenir un visa d'entrée, délivré par les missions diplomatiques marocaines, à l'exception des participants porteurs d'un laissez-passer de l'Organisation des Nations Unies et des ressortissants des pays listés sur la page suivante: <http://www.diplomatie.ma/Conseil-sauxvoyageurs/tabid/156/language/en-US/Default.aspx>

Les participants souhaitant demander un visa doivent s'adresser à l'équipe chargée de l'organisation des événements dans le cadre d'ADF IX à IC Publications (r.rock@adf9.org et b.syla@adf9.org) afin d'obtenir une lettre permettant d'accélérer la demande de visa. Les participants sont priés d'avoir en leur possession la lettre officielle d'invitation à l'évènement et de la présenter aux services de l'immigration du Royaume du Maroc.

Exigences en matière de santé

Les participants devraient être informés que conformément aux directives de l'Organisation mondiale de la santé (OMS), le Ministère marocain de la santé a mis en place des tests de dépistage du virus Ebola aux aéroports, auxquels les

participants devront se soumettre à leur arrivée. Pour toute assistance médicale, il est recommandé aux participants de se rendre au centre médical du Palais, où une garde est assurée en permanence par deux médecins.

Les participants doivent s'assurer que leurs vaccins sont à jour. De plus, les vaccins contre l'hépatite A, la typhoïde et la rage sont recommandés. Pour plus d'information, veuillez consulter les informations présentes sur le site Internet des centres pour la lutte contre les maladies et leur prévention concernant les voyages au Maroc (<http://wwwnc.cdc.gov/travel/destinations/traveler/none/morocco>).

Numéros utiles

Urgence médicale (en dehors du lieu de la réunion):

- Tél: 0524-404-040 pour un service de garde médicale (ou une ambulance publique) Seulement en arabe ou en français.
- Tél.: 0524-443-724 pour une ambulance privée

Cliniques privées

- Polyclinique du sud, 2 rue de Yougoslavie, Guéliz
Tél.: 0524-446-399 ou 0524-447-999
- Polyclinique la Koutoubia: avenue de Paris, Hivernage
Tél.: 0524-420-284

Urgences générales et police:

Tél.: 19

Police touristique:

Tél.: 0524-384-601, à l'extrémité nord de la rue Sidi Mimoun

Commissariat général de police:

à l'ouest de Jemaa el Fnaa

Pompiers

Tél.: 16

Accueil à l'aéroport et navette

Les participants seront accueillis à l'aéroport de Marrakech par les représentants du pays hôte et par l'équipe chargée de l'organisation des événements d'ADF IX. Ils les aideront lors de leur arrivée sur le territoire marocain, par exemple en ce qui concerne les bagages et le transfert vers les lieux d'hébergement (uniquement vers les hôtels indiqués dans la liste A ci-dessous).

Un bus sera mis à disposition pour transporter les participants arrivant à Marrakech depuis Casablanca. Les participants nécessitant ce service devraient communiquer leur itinéraire complet à l'équipe avant le 25 septembre 2014 et sont priés de noter que les liaisons aériennes entre Casablanca à Marrakech sont peu fréquentes. Les participants qui ne voyagent pas en classe affaires n'auront pas accès au salon de l'aéroport international Mohammed V de Casablanca.

Un comptoir du protocole, clairement indiqué par une bannière du Forum, sera installé à l'aéroport Menara de Marrakech et à l'aéroport international Mohammed V de Casablanca. Veuillez contacter l'équipe du Forum à IC Publications pour de plus amples informations aux adresses suivantes: r.rock@adf9.org or b.syla@adf9.org.

Hébergement

L'équipe d'IC Publications chargée de l'organisation du Forum s'occupera des réservations d'hôtel de tous les participants parrainés.

Les participants non parrainés devront contacter directement les hôtels pour réserver leur chambre. Ils sont priés de noter que les organisateurs du Forum ne seront pas en mesure de garantir un hébergement en hôtel à ceux qui ne prendraient pas les dispositions nécessaires. De plus, l'équipe chargée des événements assurera un transport collectif, reliant uniquement le lieu de la

conférence et les hôtels de la liste A (voir liste ci-dessous).

En plus des coûts d'hébergement, tous les autres frais supplémentaires comme petit-déjeuner (s'il n'est pas inclus),

téléphone, Internet ou télécopie, service d'étage, minibar, blanchisserie et repas (déjeuner et dîner) seront à la charge des participants et devront être réglés directement auprès de l'hôtel au moment du départ.

Pour les transferts, excursions ou autres services liés au tourisme, veuillez contacter Link Voyage DMC, +212 (0) 524-424-880.

Hôtels (Liste A)

Hôtel	Coordonnées	Durée du trajet entre l'hôtel et le lieu du Forum (en voiture)	Tarif approximatif par nuit et par personne (petit-déjeuner inclus) en dirhams marocains MAD	Type de chambre
Hôtel Palmeraie et Hôtel du Golf 5*	Tél.: +212 (0) 524-368-760 Télécopie: +212 (0) 524-309-000	Lieu du Forum	1 400 MAD + taxes municipales locales 49,5 MAD (Palmeraie Palace) ou 28,6 MAD (Hôtel du Golf)	Simple
			1 550 MAD + taxes municipales locales 49,5 MAD (Palmeraie Palace) ou 28,6 MAD (Hôtel du Golf)	Double
Meridien Nfiss 4*	Tél.: +212 (0) 524-339-400 Télécopie: +212 (0) 524-447-446 Adresse électronique: Site Internet: www.lemeridiennfis.com	17-32 minutes	1 150 + taxe journalière de 28,6 MAD	Simple
			1 350 MAD + taxe journalière de 28,6 MAD	Double
Kenzi Farah 5*	Tél.: +212 (0) 524-339-500 Télécopie: +212 (0) 524-339-521 Adresse électronique: info@kenzi-hotels.com Site Internet: www.kenzi-hotels.com	15-30 minutes	753 MAD + taxe journalière de 28,6 MAD	Simple
			990 MAD + taxe journalière de 28,6 MAD	Double
Kenzi Menara Palace 5*	Tél.: +212 (0) 524-459-999 Télécopie: +212 (0) 524-459-901 Adresse électronique: menarapalace@kenzi-hotels.com Site Internet: www.kenzi-hotels.com	19-34 minutes	1 320 MAD + taxe journalière de 28,6 MAD	Simple de luxe
			1 540 MAD + taxe journalière de 28,6 MAD	Double de luxe
Four Seasons 5*	Tél.: +212 (0) 524-359-200 Télécopie: +212 (0) 524-359-201 Adresse électronique: karima.boukaid@fourseasons.com Site Internet: www.fourseasons.com	25-40 minutes	3 500 MAD + taxe municipale de 49,5 MAD par nuit (10% de TVA + petit-déjeuner non inclus) Petit-déjeuner: 350 MAD	Simple/ Double
			9 500 MAD + taxe municipale de 49,5 MAD par nuit (10% de TVA + petit-déjeuner non inclus) Petit-déjeuner: 350 MAD	Suite simple/ double
Sofitel Marrakech Lounge & Spa 5*	Tél.: +212 (0) 524-425-600 Télécopie: +212 (0) 524-420-505 Adresse électronique: H3569@sofitel.com Site Internet: www.sofitel.com	30-45 minutes	2 450 MAD + taxe municipale de 28,6 MAD par nuit	Simple deluxe
			2 650 MAD + taxe municipale de 28,6 MAD par nuit	Deluxe lits jumeaux/ Double

Hôtel	Coordonnées	Durée du trajet entre l'hôtel et le lieu du Forum (en voiture)	Tarif approximatif par nuit et par personne (petit-déjeuner inclus) en dirhams marocains MAD	Type de chambre
Atlas Medina & Spa 5*	Tél.: +212 (0) 524-339-950 Site Internet: www.hotelsatlas.com	15-30 minutes	1 200 MAD + taxe journalière de 28,6 MAD	Simple
			1 400 MAD + taxe journalière de 28,6 MAD	Double

Autres hôtels disponibles à Marrakech (liste B)

Hôtel	Coordonnées	Durée du trajet entre l'hôtel et le lieu de la conférence (en voiture)
Palm Plaza Hotel & Spa 5*	Tél.: +212 (0) 524-388-700 Télécopie: +212 (0) 524-382-369 Adresse électronique: sales2@hotelpalmplaza.com Site Internet: www.hotelpalmplaza.com	17-32 minutes
Ryad Mogador Agdal 5*	Tél.: +212 (0) 524-388-100 Télécopie: +212 (0) 524-388-105 Adresse électronique: j.faknachi@ryadmogador.com Site Internet: www.ryadmogador.com	17-32 minutes
Les Jardins la Koutoubia 5*	Tél.: +212 (0) 524-388-800 Télécopie: +212 (0) 524-442-222 Adresse électronique: hoteljardinkoutoubia@menara.ma Site Internet: www.lesjardinsdelakoutoubia.com	12-27 minutes
Ryad Mogador Menara Hotel & Spa 5*	Tél.: +212 (0) 524-339-330 Télécopie: +212 (0) 524-339-333 Adresse électronique: menara@ryadmogador.com Site Internet: www.ryadmogador.com	15-30 minutes
Hotel Pullman Marrakech Palmeraie resort & Spa 5*	Tél.: +212 (0) 525-071-000 Télécopie: +212 (0) 524-393-801 Adresse électronique: H3000@accor.com Site Internet: www.pullmanhotels.com	9-24 minutes
Ryad Mogador Kasbah 4*	Tél.: +212 (0) 524-388-388 Télécopie: +212 (0) 524-388-380 Adresse électronique: hkasbahcommercial@ryadmogador.com Site Internet: www.ryadmogador.com	15-16 minutes
Blue Sea Hotel Marrakech Ryads Parc & Spa 4*	Tél.: +212 (0) 524-334-440 Télécopie: +212 (0) 524-334-450 Adresse électronique: corporate@marrakechryadsparc.com Site Internet: www.blueseahotels.com	8-23 minutes
Swiss International Imperial Plaza 4*	Tél.: +212 (0) 524-447-978 Télécopie: +212 (0) 524-446-650 Adresse électronique: dg@hotel-imperialholiday-marrakech.com Site Internet: www.hotel-imperialplaza.com	10-25 minutes
Swiss International Hotel Imperial Holiday 4*	Tél.: +212 (0) 524-434-545 Télécopie: +212 (0) 524-448-085 Adresse électronique: contact@hotel-imperialholiday-marrakech.com Site Internet: www.hotel-imperialholiday-marrakech.com	12-27 minutes
Ryad Mogador Menzah 4*	Tél.: +212 (0) 524-424-900 Télécopie: +212 (0) 524-424-907 Adresse électronique: menzah@ryadmogador.com Site Internet: www.ryadmogador.com	17-32 minutes
Ryad Mogador Guéliz Hotel and Spa 4*	Tél.: +212 (0) 524-425-200 Télécopie: +212 (0) 524-425-203 Adresse électronique: hguelizresa@ryadmogador.com Site Internet: www.ryadmogador.com	13-28 minutes
Ibis Palmeraie 3*	Tél.: +212 (0) 525-072-533 Télécopie: +212 (0) 524-334-021 Adresse électronique: h6290-sl@accor.com Site Internet: www.ibis.com	6-21 minutes

Hôtel	Coordonnées	Durée du trajet entre l'hôtel et le lieu de la conférence (en voiture)
Le Caspien 3*	Tél.: +212 (0) 524-42 22-82/83 Télécopie: +212 (0) 524-420-079 Adresse électronique: contact@lecaspien-hotel.com Site Internet: www.lecaspien-hotel.com	11-15 minutes
Mont Guéliz 3*	Tél.: +212 (0) 524-422-755 Télécopie: +212 (0) 524-446-578 Adresse électronique: montgueliz@menara.ma Site Internet: www.hotelmontguelizmarrakech.com	12-27 minutes
Ryad Mogador Marrakech 3*	Tél.: +212 (0) 524-438-646 Télécopie: +212 (0) 524-438-626 Adresse électronique: marrakech@ryadmogador.com Site Internet: www.ryadmogador.com	9-24 minutes

Les tarifs comprennent le petit-déjeuner, les frais de service et la TVA, sauf indication contraire.

En cas de réservation dans un hôtel proposant plus d'un type de chambre à des tarifs différents, les participants non parrainés sont priés de préciser le type de chambre souhaité.

Les participants non-parrainés sont invités à communiquer leurs coordonnées sur le formulaire d'inscription. Les hôtels pourraient demander des informations bancaires ou d'autres moyens de garantie de paiement afin de réserver les chambres.

Merci de confirmer votre présence et de communiquer les informations concernant votre arrivée et votre réservation d'hôtel avant le 25 septembre 2014 à: r.rock@adf9.org et b.syla@adf9.org

Conformément à l'initiative « ONU: Du bleu au vert » et aux efforts déployés pour promouvoir la dématérialisation de la documentation, il est fortement recommandé à tous les participants d'apporter leurs ordinateurs portables et/ou tablettes. En effet, la plupart des documents du Forum seront disponibles sous format numérique et remis à tous les participants sous clef USB. Seul un nombre limité de documents en version papier seront distribués.

Inscription et badges

Pour accélérer le processus d'inscription, les délégués sont priés de s'inscrire en ligne en suivant le lien suivant: <http://bit.ly/1u5L0jn>. Les participants, y compris ceux qui se sont déjà enregistrés en ligne, seront tenus de venir s'inscrire et de récupérer leur badge nominatif avant le début du Forum. L'inscription se fera à la Pagode de l'hôtel Palmeraie Golf Palace.

Pour des raisons de sécurité, il est demandé à tous les participants de porter leur badge à tout moment pendant la réunion et les réceptions officielles.

Les participants pourront s'inscrire à partir du dimanche 12 octobre à 8 heures à l'endroit indiqué plus haut.

Transport

Comme indiqué précédemment, des navettes seront disponibles pour amener les participants de l'aéroport à leur hôtel. Veuillez noter que ce n'est applicable que pour les hôtels indiqués dans la liste A. Les participants qui souhaiteraient bénéficier de transport à Marrakech en dehors du Forum ou vers l'aéroport à l'issue de la conférence sont priés de se renseigner à la réception de leur hôtel pour organiser leurs déplacements.

Services informatiques

Le Wifi sera disponible sur le site de la conférence. Une assistance technique pour les présentations doit être organisée à l'avance avec l'équipe d'IC Publications chargée de l'organisation.

Services de restauration sur le lieu de la conférence et restaurants, cafés et bars à Marrakech

Des services de restauration servent des rafraîchissements et des repas sur le lieu de la conférence.

Les services de restauration en dehors du lieu du Forum sont les suivants:

Jardin de la Koutoubia Hotel

Adresse: 26 rue de la Koutoubia, Marrakech

Contact: +212 (0) 524-388-800

Site Internet: www.lesjardinsdelakoutoubia.com

Dar Moha

Adresse: Rue dar el Bacha 81, Medina, Marrakech 44000, Morocco,

Contact: +212 (0) 524-386-400

Site Internet: www.darmoha.ma

Compoir Darna

Adresse: Avenue Echouhada, Hivernage

Contact: +212 (0) 524-437-702

Site Internet: www.comptoirmarrakech.com

Dar Yacout

Adresse: 79 rue Sidi Ahmed Soussi, Bab Doukkala, Médina, Marrakech
 Contact: +212 (0) 524-382-929
 Site Internet: Dar Yacout

Bo-Zin

Adresse: Douar Lahna, Route de l'Ourika
 Douar Lahna, Route de l'Ourika 3.5km, Marrakech, Morocco
 Contact: +212 (0) 524-388-012
 Site Internet: www.bo-zin.com

Le Tobsil

Adresse: 22 Derb Moulay Abdellah Ben Hessaien, Médina centrale
 Contact: +212 (0) 524-444-052

Le Marocain - Hôtel La Mamounia

Adresse: Arset El Maach, Marrakech
 Contact: informations@mamounia.com
 Site Internet: www.mamounia.com

Al Fassia Guéliz

Adresse: 55 blvd Zerktoni, Marrakech
 55, boulevard Zerktoni
 Contact: +212 (0) 524-434-060
 Site Internet: www.alfassia.com

Namazake et Pomiroeu

Adresse: Angle de l'avenue Echouhada et de la rue des Temples
 Site Internet: Delano Hotel Marrakech

Café Arabe

Adresse: 184 rue Mouassine, Médina, Marrakech, Marrakech-Tensift-El Haouz
 Contact: +212 (0) 524-429-728
 Site Internet: <http://www.cafearabe.com/en/english/presentation.html>

Le Bar Churchill – Hôtel La Mamounia

Adresse: Avenue Bab Jedid, Marrakech, Marrakech-Tensift-El Haouz
 Contact: +212 (0) 524-388-600
 Site Internet: www.mamounia.com

SO Night Lounge Marrakech

Adresse: Rue Haroun Errachid, Marrakech
 Contact: +212 (0) 524-425-602
 Site Internet: SO Night Lounge

Terrasse des Épices

Adresse: 15 souk Cherifia, Sidi Abdelaziz, Médina, Marrakech
 15, souk Cherifia. Sidi Abdelaziz.Médina, 40000
 Contact: +212 (0) 524-375-904
 Site Internet: Terrasse des Epices

Le Salama

Adresse: 40 rue des Banques, Marrakech
 Contact: +212 (0) 524-391-300
 Site Internet: www.lesalama.com

Le Grand Café de la Poste

Adresse: Blvd El Mansour ed-Dahbi, Guéliz, Marrakech
 Contact: +212 (0) 524-433-038
 Site Internet: Le Grand Cafe de la Poste

Le Foundouk

Adresse: 55 souk Hal Fassj, Médina, Marrakech
 Contact: +212 (0) 524-378-190
 Site Internet: <http://www.foundouk.com/>

Amandine

Adresse: 177 rue Mohammed Al Béqal, Marrakech
 Contact: +212 (0) 524-449-612
 Site Internet: www.amandinemarrakech.com

Kosy Bar

Adresse: 47 place des Ferblantiers, Melah, Marrakech
 Contact: +212 (0) 524-380-324
 Site Internet: www.kosybar.com

African Chic

Adresse: Rue Oum Errabia, El Hara, Marrakech, Marrakech-Tensift-El Haouz
 Contact: +212 (0) 524-431-424
 Site Internet: www.african-chic.com

Le Jardin

Adresse: 32 souk El Jeld. Sidi Abdelaziz, Médina, Marrakech
 32, Souk El Jeld, Sidi Abdelaziz, Marrakech Médina, Morocco
 Contact: +212 (0) 524-378-295
 Site Internet: www.lejardin.ma

Katsura

Adresse: Rue Oum Errabia, Guéliz, Marrakech
 Contact: +212 (0) 524-434-358
 Site Internet: Katsura

La Bagatelle

Adresse: 103 rue de Yougoslavie, Guéliz, Marrakech
 Contact: +212 (0) 524-430-274

Café de France

Adresse: Place Jemaa el Fnaa, Marrakech
 Contact: +212 (0) 524-442-319

Chez Chegrouni

Adresse: Place Djemaa el Fnaa, Marrakech
 Contact: +212 (0) 246-547-615

Café-Bar de l'Escale

Adresse: rue Mauretania (avenue Mohammed V), Marrakech

Informations d'ordre général sur Marrakech

Marrakech est appelée la « Ville Rouge » et est l'ancienne ville impériale la plus importante de l'histoire du Maroc.

La ville se divise en deux parties distinctes: la Médina, le quartier historique, et le nouveau quartier moderne européen appelé Guéliz ou Ville nouvelle. La Médina est connue pour son entrelacement de passages étroits et ses magasins de caractère. À l'inverse, Guéliz abrite des restaurants modernes, des chaînes de restauration rapide et les grandes enseignes.

Indicatif téléphonique

L'indicatif du Maroc est: +212.

Climat

La température moyenne au mois d'octobre est d'environ 21°C. Les soirées peuvent être fraîches et il est conseillé de prévoir une veste ou un gilet.

Devise

La monnaie nationale est le dirham (DH, Dh ou MAD).

Les cartes bancaires les plus courantes (MasterCard, Visa) sont acceptées dans les zones touristiques et les commerces marocains appliquent généralement une taxe de 5 % sur les transactions bancaires.

Électricité

L'alimentation électrique au Maroc est de 220 volts fonctionnant avec des prises à 2 broches (prises françaises) et à 13 ampères.

Pour suivre les dernières informations et télécharger les documents du Forum, veuillez consulter le site: <http://www.uneca.org/adfix>

Suivez les débats sur les réseaux sociaux grâce au hashtag #ADF9 sur le compte Twitter de la Commission économique pour l'Afrique-CEA (ECA_Official) ou sur la page Facebook de la CEA <https://www.facebook.com/EconomicCommissionforAfrica>.

